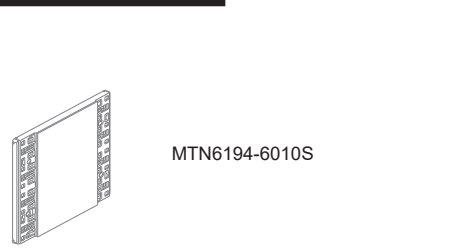
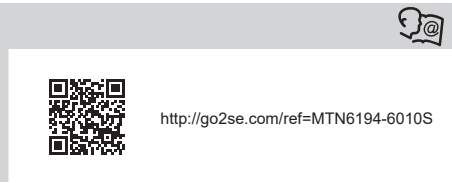


en	de	fr	es	nl
sv	da	cz	sk	hr

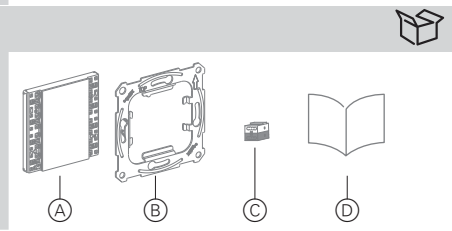


MTN6194-6010S

System D



http://go2se.com/ref=MTN6194-6010S



A KnX-tryckknapp B Metallstödram	C KnX-bussklämma D Installationsanvisning
---	---

Installation och drift

Installera

E	Skrubar	F	Vippor	G	Infäld dosa
H	Täckram	K	KnX-anslutning	L	Orienteringsindikator (orange/vit)

⚠ ⚠ WARNING

RISK FÖR LIVSHOTANDE SKADOR FRÅN ELEKTRISKA STÖTAR. APPARATEN KAN SKADAS.

För SELV-ledningar måste grundläggande isolering mot metallstödram alltid vara säkerställd.

- Iakta längder för avisolering samt anvisningarna för ledningsdragning.

Vid enkelsisolering, säkerställ rätt separationsonsavstånd till 230 V.

- Montera en isoleringshylsa eller bussledningens mantel över de enskilda trådarna.

Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan leda till dödsfall eller allvarlig skada.

Installationsplats

- Installera enheten i infäld dosa med ett djup på ≥ 35 mm.
- Se till att det inte finns några hinder 30 cm framför enheten.
- Undvik installation i områden med direkt solljus för att säkerställa touchless funktion och temperaturmätning.
- Installera inte enheten nära värmekällor såsom värmeelement, luftkonditioneringsapparater, etc.

Obs: Enheten får inte användas för att styra säkerhetskritiska tillämpningar

Obs: Anslut KnX busskabels ledare till KnX-kontakten: **röd (+), svart (-)**

Drift

- Tryck på programmeringsknappen programmeringslysdioden tänds upp .
- Ladda ner den individuella fysiska adressen med ETS. Programmeringslysdioden slöcknar när nerladdningen är klar.
- Enheten är initialerad, det tar cirka 25 sekunder.

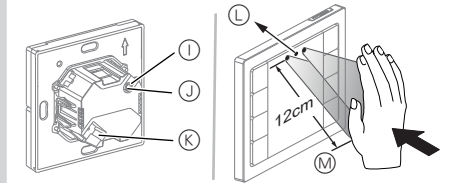
Touchless funktionen

Intervallet för närhetssensorn är ca 12 cm. Detta intervall kan variera något beroende på lokala förhållanden (t.ex. omgivningens ljusstyrka).

Obs: Närhetssensorn känner endast av rörelser inom sensorns direkta detekteringsområde. Att trycka på en knapp registreras inte som en rörelse.

Tekniska data	
Spänningsförsörjning från KnX	24 V DC, ca 24 V/16 mA
KnX IP-skyddsklass	KnX Secure IP20
Mätnoggrannhet	± 1 °C vid 25 °C, beroende på monteringsplatser; Kan optimeras med korrigeringsvärde.
Omgivningstemperatur drift	-5 °C till +45 °C
Max. luftfuktighet	93 % relativ luftfuktighet, ingen kondens
Mått BxHxD	71 x 71 x 31 mm

Schneider Electric Industries SAS
Kontakta kundservice i ditt land om du har några tekniska frågor. se.com/contact



da	KnX Secure Betjeningstryk universal
----	-------------------------------------

⚠ ⚠ FARE
FARE FOR ELEKTRISK STØD ELLER LYSBUE Af hensyn til sikkerheden må den elektriske installation kun udføres af kvalificerede fagfolk. Kvalificerede fagfolk skal kunne dokumentere omfattende viden inden for følgende områder: - Tilslutning til installationsnetværk - Tilslutning af forskellige elektriske enheder - Trækning af elektriske kabler - Tilslutning og oprettelse af KnX-netværk - Sikkerhedsstandarder, regler og regulativer for lokal ledningsføring Hvis disse instruktioner ikke følges, vil det medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser.

Information om produktet
KnX Secure Betjeningstryk universal (herefter kaldet tryk-knap), er en trykknap med forskellige antal vippekontakter, hvor forskellige funktioner kan aktiveres. Funktionerne konfigureres i ETS og vises individuelt på display-et. Trykknappen har en integreret KnX-buskobler. Strømforsyningen er via KnX-bussen.
Nødvendigt tilbehør
Afslut KnX-trykknappen med passende vippekontakter og en System D-ramme. Vippekontakt: MTN6191-60..., MTN6192-60..., MTN6193-60..., MTN6194-60...
Andet tilbehør
Demonteringsbeskyttelse MTN6270-0000

Pakkens indhold
A KnX-trykknap B Fastgørelsesramme
C KnX-stik D Installationsvejledning

Installation og drift

Installation af

E	Skruer	F	Vipperkontakter	G	Planmonteret boks
H	Dækramme	K	KnX-forbindelse	L	Retningsindikator (orange/hvid)

⚠ ⚠ ADVARSEL

FARE FOR LIVSFARLIG KVÆSTELSE PÅ GRUND AF ELEKTRISK STØD. UDSYRET KAN BLIVE BESKADIGET.

Basisisoleringen til holderingen skal altid være til stede i forbindelse med SELV-kabler.

- Overhold afisoleringslængderne og vejledningerne vedrørende kabelføring.

Du skal sørge for basisisolering, hvis der kun findes enkeltleder-isolering.

- Træk en isoleringsmuffe eller buskablets kappe over de enkelte ledere.

Hvis disse instruktioner ikke følges, kan det medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser.

Valg af installationsstedet

- Installér enheden på den planmonterede boks med en dybde ≥35 mm.
- Sørg for, at der ikke er forhindringer 30 cm foran enheden.
- Vyhñt se installation i områder med direkte sollys for at sikre nærhedsfunktion og temperaturmåling.
- Installér ikke apparatet i nærheden af varmekilder som f.eks. varmeventilatorer, klimaanlæg m.m.

Bemærk: Enheden må ikke anvendes til at styre den sikkerhedsrelevante anvendelse

Bemærk: Tilslut nedenstående relevante farvebusledning til KnX-stik: **rød (+), sort (-)**

Drift

- Tryk på programmeringsknappen , og programmeringslysdioden lyser.
- Indlæs den individuelle adresse og applikation fra ETS. Programmeringslysdioden slukker, når download er afsluttet.
- Enheden er initialiseret, det tager cirka 25 sekunder.

Nærhedsfunktionen

Rækkevidden af nærhedsføleren er ca.12 cm. Dette område kan variere lidt på grund af lokale forhold (f.eks. omgivelseslys).

Bemærk: Nærhedssensoren registrerer kun bevægelser inden for sensorens direkte registreringsområde. At trykke på en knap registreres ikke som en bevægelse.

Tekniske data	
Spændingsforsyning fra KnX	DC 24 V, ca. 24 V/16 mA
KnX Kapslingsklasse	KnX Secure IP20
Målenøjagtighed	±1 °C @25 °C, afhængigt af installationsstedet, forsydning kan konfigureres.
Omgivende temperatur drift	-5 °C...+45 °C
Maks. fugtighed	93 % relativ luftfugtighed, ingen kondensering
Mål BxHxD	71 x 71 x 31 mm

Schneider Electric Industries SAS
Kontakt venligst kundeservicecentret i dit land, hvis du har tekniske spørgsmål.
se.com/contact

cz	KnX Secure tlačítkový panel Dynamic Labeling, univerzální, D-life
----	---

⚠ ⚠ NEBEZPEČÍ
NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM NEBO ZÁBLESKU Bezpečnou elektromontáž smí provádět pouze kvalifikovaný odborník. Kvalifikovaný technik musí prokázat dobré znalosti v následujících oblastech: - Připojování k instalačním sítím - Připojení několika elektrických přístrojů - Pokládání elektrických kabelů - Připojení a zřízení sítí KnX - Bezpečnostní normy, místní předpisy a nařízení týkající se elektroinstalace Nedodržování těchto pokynů povede k úmrtí nebo vážnému zranění.

Seznámení s produktem

KnX Secure tlačítkový panel Dynamic Labeling, univerzální, D-life (dále jen „tlačítko“) je panel různého počtu kolébek, na kterém lze aktivovat různé funkce.

Funkce jsou nakonfigurovány v systému ETS a zobrazují se jednotlivě na displeji. Tlačítko má integrovanou sběrnícovou spojku KnX. Napájení je zajištěno přes sběrnici KnX.

Nezbytné příslušenství

Doplňte tlačítkový panel KnX o příslušné kolébky a rámeček Systém D.

Kolébka: MTN6191-60..., MTN6192-60..., MTN6193-60..., MTN6194-60...

Další příslušenství
Ochrana proti demontáži MTN6270-0000

Obsah balíčku

A	Tlačítko KnX	B	Montážní rám
C	Konektor KnX	D	Pokyny k instalaci

Instalace a provoz

Instalace

E	Šrouby	F	Kolébky	G	Zapuštěná instalační krabice
H	Krycí rám	K	Připojení KnX	L	Ukazatel orientace (oranžová/bílá)

⚠ ⚠ VAROVÁNÍ

RIZIKO VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ V DŮSLEDKU ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM. ZAŘÍZENÍ MŮŽE BÝT POŠKOZENO.

U kabelů SELV musí být vždy zajištěna základní izolace přídržného kružku.

- Dodržujte délky izolačního pásu a pokyny k pokládání kabelů.

Je-li k dispozici pouze jednovodičová izolace, je třeba obnovit základní izolaci.

- Vytáhněte izolační návlék nebo rozdělte kabel na jednotlivé vodiče.

Nedodržení těchto pokynů může mít za následek smrt nebo vážné zranění

Výběr místa instalace

- Nainstalujte zařízení do zapuštěné instalační krabice o hloubce ≥35 mm.
- Ujistěte se, že 30 cm před zařízením nejsou žádné překážky.
- Vyhñt se instalaci na místa s přímým slunečním světlem, abyste zajistili bezdotykové funkce a bezproblémové měření teploty.
- Zařízení neinstalujte v blízkosti zdrojů tepla, jako jsou teplovzdušné ventilátory, klimatizační jednotky atd.

Poznámka: Zařízení se nesmí používat pro ovládání bezpečnostních aplikací

Poznámka: Připojte níže uvedené příslušné jádro barevné sběrnice ke KnX: **červená (+), černá (-)**

Provoz

- Stiskněte programovací tlačítko , programovací LED se rozsvítí.
- Ze systému ETS načtěte individuální adresu a aplikaci. Programovací LED po dokončení stahování zhasne.
- Zařízení je inicializováno, což trvá asi 25 sekund.

Bezdotyková funkce

Rozsah bezdotykového snímače je přibližně 12 cm. Tento rozsah se může v závislosti na místních okolnostech (např. okolním jasu) mírně lišit.

Poznámka: Bezdotkový snímač detekuje pouze pohyby v přímém detekčním rozsahu snímače. Stisknutí tlačítka není detekováno jako pohyb.

Technické údaje	
Napájení z KnX	DC 24 V, cca 24 V/16 mA
KnX Stupeň krytí	KnX Secure IP20
Přesnost měření	±1 °C @25 °C, v závislosti na místě instalace; posun lze konfigurovat.
Okolní teplota, provoz	-5 °C...+45 °C
Max. vlhkost	93 % relativní vlhkost, bez kondenzace
Rozměry š x v x h	71 x 71 x 31 mm

Schneider Electric Industries SAS
V případě technických dotazů se prosím obraťte na centrum zákaznické podpory ve vaší zemi: se.com/contact

sk	KnX Secure Flex tlačidlóvý panel, univerzálny
----	---

⚠ ⚠ NEBEZPEČENSTVO
NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRŮDOM, RESP. NEBEZPEČENSTVO ELEKTRICKÉHO OBLUKA Bezpečnú elektrickú inštaláciu smú vykonávať len kvalifikovaní odborníci. Kvalifikovaní odborníci musia disponovať dôkladnými znalosťami v nasledujúcich oblastiach: - Pripájanie do inšalačných sietí - Pripájanie niekoľkých elektrických zariadení - Ukladanie elektrických káblov - Pripájanie a vytváranie sietí KnX - Bezpečnostné normy, mieste elektroinšalačné smernice a predpisy Nerešpektovanie týchto pokynov bude mať za následok smrteľné alebo vážne zranenie.

Oboznámenie sa s produktom
KnX Secure Flex tlačidlóvý panel, univerzálny (ďalej len "tlačidlo") je tlačidlo s rôznym počtom kolískových spínačov, pomocou ktorých možno aktivovať rôzne funkcie.

Funkcie sa konfigurujú v ETS a individuálne sa zobrazujú na displeji. Tlačidlo je vybavené integrovanou zbernicovou spojkou KnX. Napájanie napätím sa vykonáva prostredníctvom zbernice KnX.

Potrebné príslušenstvo

Skompletizujte tlačidlo KnX pomocou príslušného počtu kolískových spínačov a rámkia Systém D.

Kolískové spínače: MTN6191-60..., MTN6192-60..., MTN6193-60..., MTN6194-60...

Ostatné príslušenstvo
Ochrana pred demontážou MTN6270-0000

Obsah balenia

A	Tlačidlo KnX	B	Upevňovací rámik
C	Konektor KnX	D	Návod na inštaláciu

Inštalácia a prevádzka

Inštalácia

E	Skrutky	F	Kolískové spínače	G	Zapustená inštalačná krabica
H	Krycí rámk	K	Pripojenie KnX	L	Orientační indikátor (oranžová/biela farba)

⚠ ⚠ VAROVANIE

NEBEZPEČENSTVO VZNIKU SMRTELNÝCH ZRANENÍ PO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRŮDOM ZARIADENIE MÔŽE BYŤ POŠKODENÉ.

V prípade káblov SELV musí byť vždy zabezpečená základná izolácia pre upevňovací kružok.

- Dodržiavajte príslušnú dĺžku odizolovaných vodičov a pokyny týkajúce sa vedenia káblov.

Ak je zaisolovaný iba jeden vodič, tak musíte obnoviť základnú izoláciu.

- Na jednotlivé vodiče natiahnite izolačnú trubičku alebo opláštenie zbernicového kábla.

Nerešpektovanie týchto pokynov môže mať za následok smrteľné alebo vážne zranenie.

Výber miesta inštalácie

- Zariadenie nainštalujte do zapustenej inštalačnej krabice s hĺbkou ≥ 35 mm.
- Zabezpečte, aby sa vo vzdialenosti 30 cm pred zariadením nenachádzali žiadne prekážky.
- Pre zaručenie funkcie približenia a merania teploty sa vyhnite inštalácii v oblastiach s priamym slnečným žiarením.
- Zariadenie nainštalujte do blízkosti zdrojov tepla, akými sú napríklad šachty vykurovania, klimatizácie atď.

Poznámka: Zariadenie sa nesmie používať na riadenie bezpečnostnej aplikácie

Poznámka: Farebný vodič zbernice pripojte ku konektoru KnX: červená farba (+), čierna farba (-)

Prevádzka

- Stlačte programovacie tlačidlo . Dôjde k rozsvieteniu LED diódy programovania .
- Z ETS načítajte individuálnu adresu a aplikáciu. LED dióda programovania po skončení sťahovania zhasne.
- Vykoná sa inicializácia zariadenia, trvajúca približne 25 sekúnd.

Funkcia približenia M

Detekčná oblasť snímača približenia je približne 12 cm. Táto hodnota sa z dôvodu miestnych podmienok (napr. jas okolia) môže líšiť.

Poznámka: Snímač približenia detekuje pohyby len v priamom detekčnom rozsahu snímača. Stlačenie tlačidla sa nedetekuje ako pohyb.

Technické údaje	
Napájanie napätím z KnX	DC 24 V, cca 24 V/16 mA
KnX Stupeň ochrany IP	KnX Secure IP20
Přesnost' merania	±1°C @25°C, v závislosti od miesta inštalácie; s možnosťou konfigurácie offsetu.
Teplota prostredia počas prevádzky	-5 °C...+45 °C
Max. vlhkost'	93 % relatívna vlhkost', bez tvorby kondenzátu
Rozmery Š x V x H	71 x 71 x 31 mm

Schneider Electric Industries SAS
V prípade technických otázok kontaktujte Centrum starostlivosti o zákazníkov vo vašej krajine na adrese country.se.com/contact

hr	KnX Secure tipkalo s dinamičkim označavanjem, univerzalno
----	---

⚠ ⚠ OPASNOST
OPASNOST OD STRUJNOG UDARA ILI ELEKTRIČNOG LUKA Sigurnu električnu ugradnju moraju izvesti kvalificirani stručnjaci. Kvalificirani stručnjaci moraju raspolagati temeljitim znanjem u sljedećim područjima: - spajanje instalacijskih mreža - spajanje više električnih uređaja - polaganje električnih kabela - povezivanje i uspostavljanje KnX mreža - sigurnosne norme, lokalna pravila i propisi o ožičenju. Ako se ne pridržavate ovih uputa, može doći do smrti ili teške ozljede.

Upoznavanje s proizvodom
KnX Secure tipkalo s dinamičkim označavanjem, univerzalno (u daljnjem tekstu: „tipkalo“) tipkalo je s različitim brojem pregibnih prekidača s pomoću kojih se mogu aktivirati različite funkcije.

Funkcije se konfiguiraju u ETS-u i prikazuju se pojedinačno na zaslonu. U tipkalo je integrirana spojnica za KnX sabirnice. Napajanje dolazi putem KnX sabirnice.

Potreban pribor

Upotpunite KnX tipkalo odgovarajućim pregibnim prekidačima i okvirom za System D.

Pregibni prekidač: MTN6191-60..., MTN6192-60..., MTN6193-60..., MTN6194-60...

Ostali pribor
Zaštita od rastavljanja MTN6270-0000

Sadržaj pakiranja

A	KnX tipkalo	B	Okvir za pričvršćivanje
C	KnX priključak	D	Upute za ugradnju

Ugradnja i rad

Ugradnja

E	Vijci	F	Pregibni prekidači	G	Podžbukno kućište
H	Okvir poklopca	K	KnX priključak	L	Indikator smjera (narančasti/bijeli)

⚠ ⚠ UPOZORENJE

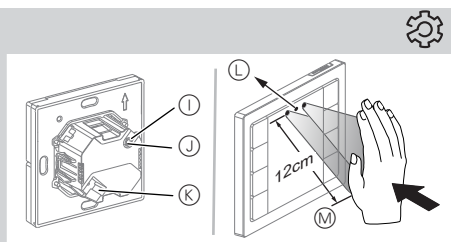
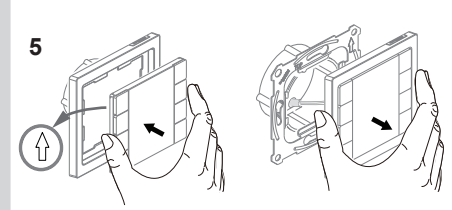
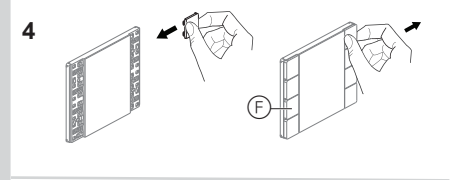
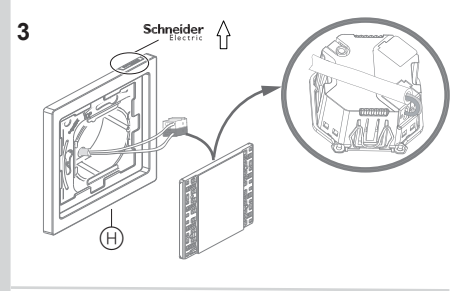
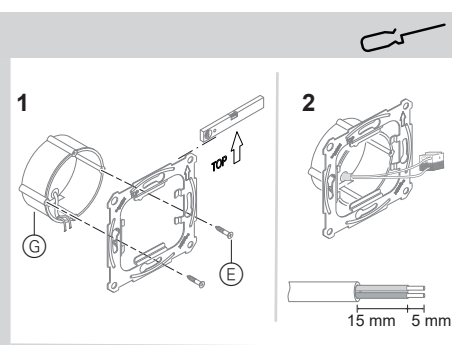
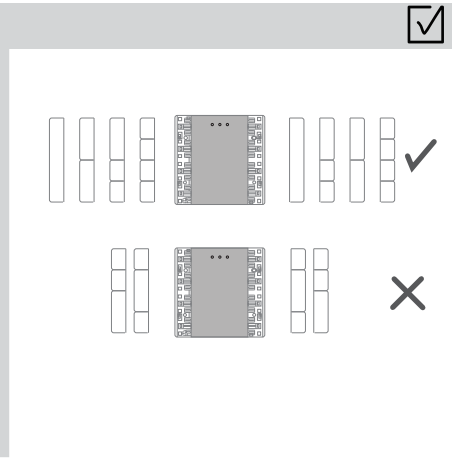
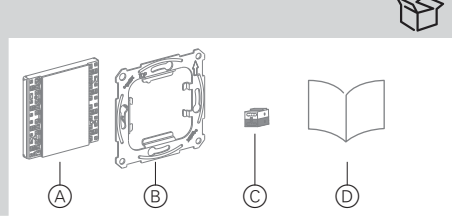
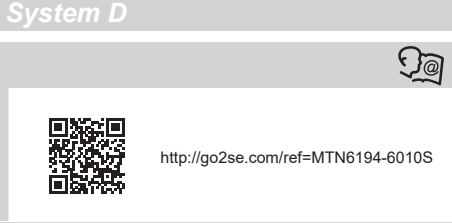
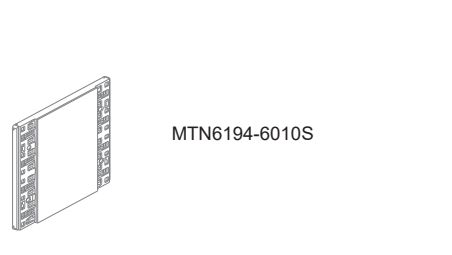
OPASNOST OD SMRTONOSNIH POSLJEDICA ZBOG STRUJNOG UDARA. UREĐAJ MOŽE BITI OŠTEĆEN.

Za SELV kabele uvijek se mora osigurati osnovna izolacija do brtvenog prstena.

- Pridržavajte se duljina za skidanje izolacije i uputa za polaganje kabela.

Ako je dostupna samo izolacija za pojedinačne žice, morate ponovno postaviti osnovnu izolaciju.</

pt	fi	hu	pl	el
no	ro	it	tr	zh



pt	Pulsador Dinâmico KNX , D-Life, módulo Uni-versal
⚠ ⚠ PERIGO	
PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO OU ARCO ELÉTRICO	
A instalação elétrica segura apenas deve ser realizada por profissionais qualificados. Os profissionais especializados devem provar que possuem conhecimentos aprofundados nas seguintes áreas:	
- Ligação a redes de instalação - Ligação de vários dispositivos elétricos - Instalação de cabos elétricos - Ligação e conexão de redes KNX - Normas de segurança, regulamentos e regras de cablagem locais	
O incumprimento destas instruções tem como consequências a morte ou ferimentos graves.	

Conhecer o produto
A Identificação Dinâmica do Botão de Pressão KNX (doravante designado botão de pressão) consiste num botão de pressão de um número diferente de teclas nos quais podem ser ativadas diferentes funções. ➡
As funções são configuradas no ETS e apresentadas individualmente no visor. O botão de pressão tem um acoplador de barramento KNX integrado. A fonte de alimentação é feita através do barramento KNX.
Acessórios necessários
Complete o botão de pressão KNX com as teclas apropriadas e uma estrutura System D. ➡
Tecla: MTN6191-60..., MTN6192-60..., MTN6193-60..., MTN6194-60...

Outros acessórios
Proteção contra desmontagem MTN6270-0000

Conteúdo da embalagem ➡
A Botão de pressão KNX B Estrutura de fixação
C Conector KNX D Instruções de instalação

A instalar ➡
E Parafusos F Teclas G Caixa para montagem embutida
H Moldura de capa K Conexão KNX L Indicador de orientação (laranja/branco)

⚠ ⚠ A VISO
PERIGO DE LESÕES MORTAIS DEVIDO A CHOQUE ELÉTRICO. O DISPOSITIVO PODE DANIFICAR-SE.
O isolamento básico para o anel de retenção deve ser sempre assegurado por cabos SELV.
Observar os compromentos de remoção do isolamento e as instruções relativas aos cabos de passagem.
➡
Se existir apenas um isolamento de fio único, deve restituir o isolamento básico.
Puxar uma manga de isolamento ou o encapamento do cabo de bus sobre os fios individuais.
O incumprimento destas instruções pode causar a morte ou ferimentos graves.

Escolher o local de instalação
- Instalar o dispositivo na caixa para montagem embutida profundidade ≥35 mm. - Assegurar que não existem obstáculos 30 cm à frente do dispositivo. - Evitar a instalação em áreas com luz solar direta para garantir a função de proximidade e a medição da temperatura. - Não instalar o dispositivo junto a fontes de calor, como ventiladores de aquecimento, ar condicionados, etc.

Nota: O dispositivo não deve ser utilizado para controlar aplicações relevantes em termos de segurança

Nota: Ligue o núcleo do barramento a cores relevante abaixo ao conector KNX: **vermelho (+), preto (-)**

Em funcionamento ➡
- Prima o botão de programação ➊, o LED de programação ➋ acende-se. - Carregue o endereço individual e a aplicação do ETS. O LED ➋ de programação desliga-se quando o download estiver concluído. - O dispositivo é inicializado, o que demora cerca de 25 segundos.

A função de proximidade ➍ ➡
O intervalo do sensor de proximidade ➍ é de aprox. 12 cm. Este intervalo pode variar um pouco devido às circunstâncias locais (por exemplo, luz ambiente).
Nota: O sensor de proximidade só detecta movimentos na área de deteção direta do sensor. Premir um botão não é detectado como um movimento.

Informação técnica	
Alimentação de corrente do KNX:	CC 24 V, aprox. 24 V/16 mA
KNX	KNX Secure
Grau de proteção IP:	IP20
Precisão de medição	±1 °C a 25 °C, dependendo do local de instalação; o desvio pode ser configurado.
Temperatura ambiente	-5 °C...+45 °C
Máx. humidade	93 % de humidade relativa, sem condensação
Dimensões LxAxP	71 x 71 x 31 mm

Schneider Electric Industries SAS
Para perguntas técnicas, queira contactar o Centro de Atendimento ao Cliente do seu país:se.com/contact

fi	KNX Secure 2-8-os painike näyttöillä
⚠ ⚠ VAARA	
SÄHKÖISKUN TAI VALOKAAREN VAARA	
Sähköasennustöitä saa tehdä vain ammattilainen, jolla on sähkötöihin vaadittava lupa ja pätevyys. Pätevien ammattilaisten on osoitettava syvällistä tietämystä seuraavilta alueilta:	
- kiinteään sähköverkoon kytkeminen - sähkölaiteasennuksiin - sähkökaapeleiden asentaminen - KNX-verkkoihin kytkeminen ja niiden luominen - turvallisuusstandardit ja paikalliset johdotussäännöt ja -määräykset	
Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.	

Laitteeseen tutustuminen
KNX Secure painike, dynaaminen merkintä (jäljempänä painike) on eri vipujen painike, jolla voi aktivoida erilaisia toimintoja. ➡
Toiminnot on määritetty ETS-ohjelmistossa ja ne näkyvät näytössä yksitellen. Painikkeessa on integroitui KNX-väyläliitin. Virталähde toimii KNX-väylän kautta.
Tarvittavat lisävarusteet
Täydennä KNX-painiketta asianmukaisilla viivulla ja System D-kehysellä. ➡
Vipu: MTN6191-60..., MTN6192-60..., MTN6193-60..., MTN6194-60...

Muut lisävarusteet
Irrotussuoja MTN6270-0000
Paketin sisältö ➡
A KNX painike B Kiinnityskehys
C KNX liitin D Asennusohjeet

Asennus ja käyttö
Asentaminen ➡
E Ruuvit F Vivut G Uppoasennettava kotelo
H Kansikehys K KNX-liitäntä L Suuntailmaisin (oranssi/valkoinen)

⚠ ⚠ VAROITUS
KUOLEMAAN JOHTAVAN SÄHKÖISKUN VAARA. LAITE SAATTAA VAURIOITUA.
Peruseristys varmistinrenkaaseen on aina varmistettava SELV-kaapeleille.
Noudata eristykсен kuorimispuituksia ja ohjeita kaapeleiden asettamisesta. ➡
Jos käytettävissä on vain yksijohtoinen eristys, peruseristys on palautettava.
Vedä eristysholkki tai väyläkaapelin vaippa yksittäisten johtojen päälle.
Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.

Asennuspaikan valinta
- Asenna laite uppoasennettavaan koteloon, jonka syvyys on ≥35 mm. - Győződjön meg arról, hogy az eszköz előtt 30 cm etársyiddéll. - Váltaa asennusta alueille, joille paistaa suora auringonvalo, jotta voidaan varmistaa lähestymistoiminto ja lämpötilan mittaus. - Älä asenna laitetta lähelle lämmönlähteitä, kuten lämmitys-saukkoja, ilmastointilaitteita jne.

Huomautus: Laitetta ei saa käyttää turvallisuuden kannalta merkityksellisen sovelluksen ohjaamiseen

Huomautus: Kytke alla oleva väyläjohtoin KNX-liitäntään: **pu-nainen (+), musta (-)**

Käyttö ➡
- Paina ohjelmointipainiketta ➊, ohjelmoinnin LED ➋ syttyy. - Lataa yksilöllinen osoite ja sovellus ETS:stä. Ohjelmoinnin LED ➋ sammuu, kun lataus on valmis. - Laite on alustettu, tämä kestää noin 25 sekuntia.

Lähestymistoiminto ➍ ➡
Lähestymisanturin ➍ mittausalue on noin 12 cm. Alue voi vaihdella hieman paikallisten olosuhteiden (esim. ympäristön kirkkauden) vuoksi.
Huomautus: Lähestymisanturi havaitsee liikkeen vain anturin suoralla tunnistusalueella. Painikkeen painamista ei tunnisteta liikkeeksi.

Tekniset tiedot	
KNX-virtalähde	DC 24 V, n. 24 V/16 mA
KNX	KNX-suojattu
IP-kotelointiluokka	IP20
Mittaustarkkuus	±1 °C tasolla 25 °C asennuspaikan mukaan; siirtymä voidaan määrittää.
Ympäristölämpötila ja käyttö	- 5 °C ... + 45 °C
Maks. kusteus	93 % suhteellinen kusteus, ei kustouden tiivistämistä
Mitat, L x K x S	71 x 71 x 31 mm

Schneider Electric Industries SAS
Voit esittää teknisiä kysymyksiä maakohitaiseen asiakaspalveluun. se.com/contact

hu	SpaceLogic KNX Secure Push Button Flex nyomógomb, D-life
⚠ ⚠ VESZÉLY	
ÁRAMÚTÉS VAGY ÍVKISÜLÉS VESZÉLYE	
Az elektromos szerelést kizárólag képzett szakemberek végezhetik. A képzett szakembereknek igazolniuk kell, hogy alapos ismeretekkel rendelkeznek a következő területeken:	
- Csatlakozás a telepítőhálózatokhoz - Több elektromos eszköz csatlakoztatása - Villamos vezetékek fektetése - KNX-hálózatok csatlakoztatása és létrehozása - Biztonsági szabványok, helyi vezetékezési előírások és szabályozások	
Az említett utasítások figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést okozhat.	

A termék ismertetése
SpaceLogic KNX Secure Push Button Flex nyomógomb, D-life(a továbbiakban: nyomógomb) több különböző billentyűből álló nyomógomb, amelyekhez különböző funkciók rendelhetők. ➡
A funkciók konfigurálása az ETS-ben történik, és egyenként jelennek meg a kijelzőn. A nyomógomb beépített KNX buszcsatlóolóval rendelkezik. A tápellátás a KNX-buszon keresztül történik.
Szükséges tartozékok
Egészítse ki a KNX nyomógombot a megfelelő billentyűvel és egy System D kerettel. ➡
Billentyű: MTN6191-60..., MTN6192-60..., MTN6193-60..., MTN6194-60...

Egyéb tartozékok
Szétszerelés elleni védelem MTN6270-0000
A csomag tartalma ➡
A KNX nyomógomb B Rögzítőkeret
C KNX-csatlakozó D Szerelési utasítás

Szerelés és működtetés
Telepítés ➡
E Csavarok F Billentyűk G Süllyesztett szerelvénydoboz
H Takarókeret K KNX-csatlakozás L Írányjelző (narancssárga/fehér)

⚠ ⚠ FIGYELMEZTÉS
ELEKTROMOS ÁRAMÚTÉS OKOZTA HALÁLOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE. AZ ESZKÖZ KÁROSODHAT.
SELV kábelek esetében mindig gondoskodni kell a rögzítőgyűrű alapszigeteléséről.
Tartsa be a szigetelés-csupaszítási hosszokat és a kábelfektetési utasításokat. ➡
Ha csak egyvezetékes szigetelés áll rendelkezésre, akkor helyre kell állítani az alapszigetelést.
Húzzon szigetelőhüvelyt vagy buszkábelköpenyt az egyes vezetékekre.
Az említett utasítások figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést okozhat.

Felszerelési hely kiválasztása
- Az eszközt a süllyesztett, ≥35 mm mély dobozba szerelje be. - Győződjön meg arról, hogy az eszköz előtt 30 cm-en belül nincsenek akadályok. - Ne szerelje fel közvetlen napfénynek kitett helyre, a közelségérzékelő funkció és a hőmérsékletmérés biztosítása érdekében. - Ne szerelje az eszközt hőforrások, például fűtőszelőköz, lég-kondicionálók stb. közelébe.

Megjegyzés: Az eszköz nem használható a biztonság szempontjából fontos alkalmazás vezérlésére
Megjegyzés: Csatlakoztassa az alábbi megfelelő színű busz eret a KNX-csatlakozóhoz: piros (+), fekete (-)

Működtetés ➡
- Nyomja meg az ➊ programozó gombot, a ➋ programozási LED világítani kezd. - Töltse be az egyedi címet és alkalmazást az ETS-ből. A ➋ programozási LED a letöltés befejezése után kialszik. - Az eszköz inicializálása körülbelül 25 másodpercet vesz igénybe.

Az ➍ közelségérzékelő funkció ➡
Az ➍ közelségérzékelő tartománya kb. 12 cm. Ez a tartomány a helyi körülményektől (például a környezet megvilágításától) függően kis mértékben változhat.

Megjegyzés: A közelségérzékelő csak az érzékelő közvetlen érzékelési közelében detektálja a mozgásokat. A rendszer a gombnyomásokat nem érzékeli mozgásként.

Műszaki adatok	
Tápellátás a KNX-től	DC 24 V, kb. 24 V/16 mA
KNX	KNX védelem
IP védelmi osztály	IP20
Mérési pontosság	±1 °C 25 °C-on, a felszerelési helytől függően; Az eltérés konfigurálható.
Üzemi környezeti hőmérséklet	-5 °C...+45 °C
Max. páratartalom	93 % relatív páratartalom, páralecsapódás nélkül
Méret szé x ma x mé	71 x 71 x 31 mm

Schneider Electric Industries SAS
Műszaki problémák esetén vegye fel a kapcsolatot az Ön országában működő ügyfélszolgálatunkkal. se.com/contact

pl	Uniwersalny przycisk KNX Secure z dynamicznymi opisami
⚠ ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO	
RYZYSKO PORAZENIA PRĄDEM LUB WYSTĄPIENIA ŁUKU ELEKTRYCZNEGO	
Bezpieczne instalacje elektryczne mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych specjalistów. Wykwalifikowani specjaliści powinni wykazywać się dokładną znajomością następujących dziedzin:	
- Wykonywanie podłączeń do sieci instalacyjnych - Podłączanie kilku urządzeń elektrycznych - Montaż okablowania elektrycznego - Podłączanie i tworzenie sieci KNX - normy bezpieczeństwa, miejscowe przepisy i zasady dotyczące okablowania.	
Niestosowanie się do tych zaleceń może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.	

Opis produktu
Uniwersalny przycisk KNX Secure z dynamicznymi opisami (zwany dalej przyciskiem) jest przyciskiem o różnej liczbie przelączników kolskowych, umożliwiających włączanie różnych funkcji. ➡
Funkcje są konfigurowane w ETS i wyświetlane niezależnie na wyświetlaczu. Przycisk wyposażony jest w zintegrowany łącznik magistrali KNX. Zasilanie odbywa się przez magistralę KNX.
Niezbędne akcesoria
Przycisk KNX należy wyposażyć w kompatybilne przełączniki kolskowe i ramę System D. ➡
Przełącznik: MTN6191-60..., MTN6192-60..., MTN6193-60..., MTN6194-60...

Inne akcesoria
Zabezpieczenie przed demontażem MTN6270-0000
Zawartość opakowania ➡
A Przycisk KNX B Rama montażowa
C Złącze KNX D Instrukcja instalacji

Montaż i eksploatacja
Montaż ➡
E Śruby F Przełączniki G Obudowa podtynkowa
H Ramka z osłoną K Złącze KNX L Wskaźnik kierunku (pomarańczowy/biały)

⚠ ⚠ OSTRZEŻENIE
RYZYSKO ŚMIERTELNEGO PORAZENIA PRĄDEM. MOŻLIWOŚĆ USZKODZENIA URZĄDZENIA.
Należy zawsze zapewniać izolację podstawową przewodów SELV sięgającą do pierścienia osadczego.
Należy przestrzegać wszelkich wymagań dotyczących długości ściągania izolacji, a także wytycznych dotyczących prowadzenia przewodów. ➡
Jeśli dostępna jest wyłącznie izolacja pojedynczego przewodu, należy przywrócić izolację podstawową.
Naciągnąć osłonę izolacyjną lub osłonę kabla magistralnego na noszących przewody.
Niestosowanie się do tych zaleceń może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

Wybór miejsca montażu
- Urządzenie należy montować na obudowie podtynkowej o głębokości ≥ 35 mm. - Uprawnić się, że na odcinku 30 cm przed urządzeniem nie ma żadnych przeszkód. - Unikaj montażu w obszarach narażonych na bezpośrednie promienie słoneczne, aby umożliwić działanie funkcji zbliżeniowej oraz pomiar temperatury. - Urządzenia nie należy montować blisko źródeł ciepła takich jak grzejniki podłogowe, klimatyzatory, itp.
Informacja: Urządzenie nie jest przeznaczone do sterowania aplikacjami związanymi z bezpieczeństwem.
Informacja: Podłącz przewody o odpowiednich kolorach do złącza KNX: czerwony (+), czarny (-)

Obsługa ➡
- Naciśnięcie przycisku programowania ➊ powoduje zaświecenie diody programowania ➋. - Pobierz indywidualny adres i funkcje z ETS. Po zakończeniu pobierania, dioda programowania ➋ powinna zgasnąć. - Urządzenie zostaje aktywowane, proces ten zajmuje około 25 sekund.

Funkcja zbliżeniowa ➍ ➡
Zasięg czujnika zbliżeniowego ➍ wynosi ok. 12 cm. Zasięg ten może się nieco różnić w zależności od warunków lokalnych (np. jasności otoczenia).
Informacja: Czujnik zbliżeniowy wykrywa tylko ruchy w bezpośrednim zasięgu wykrywania czujnika. Naciśnięcie przycisku nie jest wykrywane jako ruch.

Dane techniczne	
Zasilanie przez KNX	DC 24 V, ok. 24 V/16 mA
KNX	KNX Secure
Stopień ochrony IP	IP20
Dokładność pomiarów	±1 °C w temp. 25 °C, zależnie od miejsca montażu; możliwość konfiguracji odchylenia.
Zakres temperatury roboczej	-5 °C...+45 °C
Wilgotność maks.	93 % wilgotności względnej, bez kondensacji
Wymiary, szer. x wys. x gł.	71 x 71 x 31 mm

Schneider Electric Industries SAS
W razie pytań natury technicznej prosimy o kontakt z krajowym centrum obsługi klienta. se.com/contact

el	KNX Secure μπουτόν με δυναμικές ετικέτες, universal
⚠ ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ	
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ Η ΕΚΔΗΛΩΣΗ ΤΟΞΟΥ	
Η ασφαλής ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να γίνεται μόνο από ειδικευμένους ηλεκτρολόγους. Οι ηλεκτρολόγοι πρέπει να έχουν ειδικευμένes γνώσεις στους εξής τομείς:	
- Σύνδεση σε δίκτυα εγκαταστάσεων - Σύνδεση πολλών ηλεκτρικών συσκευών - Τοποθέτηση ηλεκτρικών καλωδίων - Σύνδεση και διαμόρφωση δικτύων KNX - Πρότυπα ασφαλείας, τοπικοί κανόνες και κανονισμοί καλωδίσσεων	
Εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες, το αποτέλεσμα θα είναι σοβαρός ή θανατηφόρος τραυματισμός.	

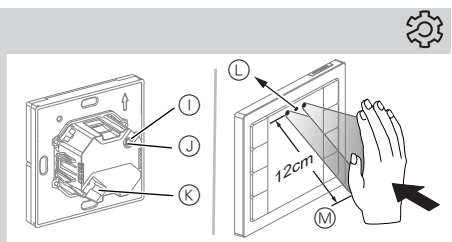
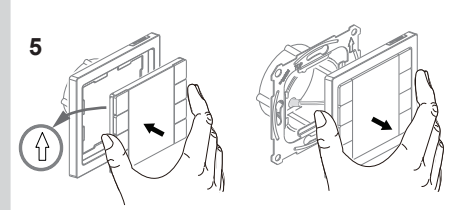
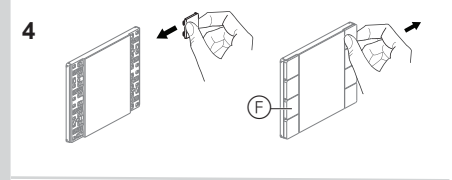
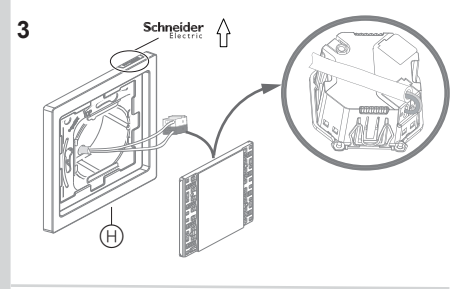
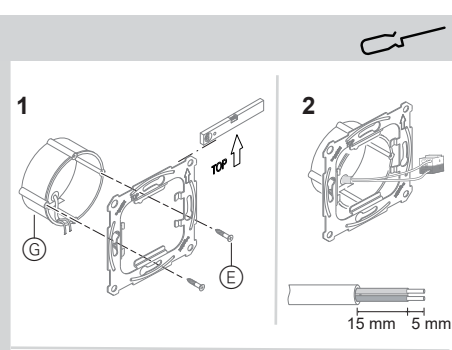
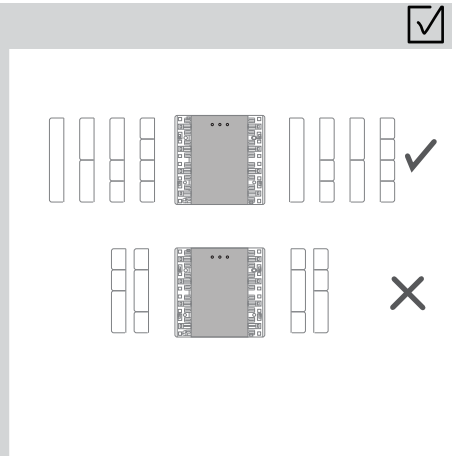
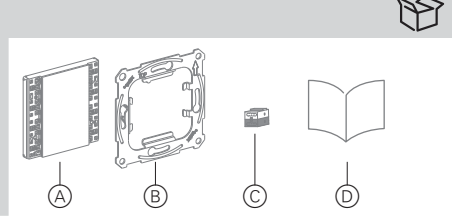
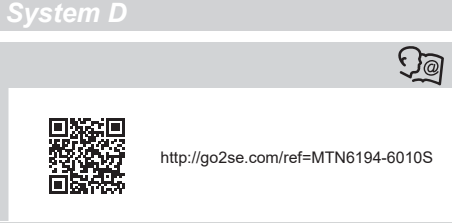
Εξοικείωση με το προϊόν
Το Μπουτόν Δυναμικής Ετικέτας KNX (στη συνέχεια θα αναφέρεται ως μπουτόν) είναι ένα μπουτόν διαφορετικού αριθμού πλήκτρων όπου μπορούν να ενεργοποιούνται διαφορετικές λειτουργίες. ➡
Οι λειτουργίες ρυθμίζονται στο ETS και εμφανίζονται ξεχωριστά στην οθόνη. Το μπουτόν διαθέτει ενσωματωμένο KNX bus ζεύκτη. Η ηλεκτρική τροφοδοσία γίνεται μέσω του KNX bus.
Απαραίτητα αξεσουάρ
Ολοκληρώστε το μπουτόν KNX με τα κατάλληλα πλήκτρα και ένα πλαίσιο System D. ➡
Πλήκτρο: MTN6191-60..., MTN6192-60..., MTN6193-60..., MTN6194-60...

Άλλα εξαρτήματα
Προστασία αποαναρμολόγησης MTN6270-0000
Περιεχόμενα συσκευασίας ➡
A Μπουτόν KNX B Βάση στήριξης
C Υποδοχή σύνδεσης KNX D Οδηγίες εγκατάστασης

Εγκατάσταση και λειτουργία
Εγκατάσταση ➡
E Βίδες F Πλήκτρα G Κουτί χωνευτής τοποθέτησης
H Πλαίσιο αλuminium K Σύνδεση KNX L Ενδείξη προσανατολισμού (πορτοκαλί/λευκό)

⚠ ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΘΑΝΑΣΙΜΟΥ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ ΑΠΟ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ. Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΑΘΕΙ ΖΗΜΙΑ.
Για τα καλώδια SELV πρέπει πάντα να διασφαλίζεται η βασική μόνωση προς το δαχτυλίδι συγκράτησης.
Τηρείτε τα μήκη απογύμνωσης της μόνωσης καθώς και τις οδηγίες τοποθέτησης καλωδίων. ➡
Εάν υπάρχει μόνο μόνωση μονοπολικού καλωδίου πρέπει να επαναφέρετε την βασική μόνωση.
Περάστε ένα μονωτικό υλικό ή το περίβλημα καλωδίου πάνω από τα ξεχωριστά σύρματα.
Από τη μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να προκληθεί θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός.

pt	fi	hu	pl	el
no	ro	it	tr	zh



no	KNX Secure trykknapp dynamisk merking
⚠ ⚠ FARE	
FARE FOR ELEKTRISK STØT ELLER LYSBUE Sikker elektrisk installasjon så kun utføres av kvalifisert personell. Faglærte må bevise at de har grundig kunnskap på følgende områder: • Koble til installasjonsnettverk • Tilkobling av flere elektriske enheter • Legge elektriske kabler • Tilkobling og oppretting av KNX nettverk • Sikkerhetsstandarder, lokale regler og forskrifter for kabling Hvis du ikke følger disse instruksjonene, vil det føre til død eller alvorlig skade.	

Bli kjent med produktet
KNX Secure trykknapp med dynamisk merking (heretter kalt trykknapp) er en trykknapp med ulikt antall vipper der hver vip-pe kan få forskjellige funksjoner. → Funksjonene konfigureres i ETS og vises enkeltvis på displayet. Trykknappen har en integrert KNX busskobling. Strømforsynin-gen skjer via KNX-bussen.

Nødvendig tilbehør
Ferdigstilt KNX trykknappen med tilpassede vipper og System D ramme. →
Vipper: MTN6191-60..., MTN6192-60..., MTN6193-60..., MTN6194-60...

Annet tilbehør
Demoneringsbeskyttelse MTN6270-0000
Pakkens innhold →
 KNX trykknapp Festeramme
 KNX bussklemme Installasjonsveiledning

Installasjon og bruk
Installører →
 Skruer Vipper Veggboks
 Ramme KNX tilkobling Retningsindikator (oransje/hvit)

⚠ ⚠ ADVARSEL
LIVSFARE PÅ GRUNN AV ELEKTRISK STØT. APPARATET KAN BLI SKADET. Jording til festerammen må alltid sikres iht. standard for SELV-kretser. • Oppretthold lengde for avmantling av ledere og instruksjoner for legging av kabler. → Hvis det er enledere så må disse isoleres. • Trekk en isolasjonshylse eller mantel over de individuelle lederne. Hvis du ikke følger disse instruksjonene, kan det føre til dødelige eller alvorlige skader.

Velge installasjonssted

- Installer enheten i veggboks med dybde ≥35 mm.
- Kontroller at det ikke er noen hindringer 30 cm foran enhe-ten.
- Unngå installasjon i områder med direkte sollys for å sikre nærværfunksjon og temperaturmåling.
- Ikke installer enheten i nærheten av varmekilder som var-meovner, klimaanlegg osv.

Merk: Apparatet må ikke brukes til å kontrollere sikkerhetsre-levant bruk

Merk: Koble bussledere til KNX bussklemmen: **rød (+), sort (-)**
Drift →

- Trykk på programmeringsknappen , så lyser program-me-rings-LED .
- Last inn individuell adresse og applikasjon fra ETS. Program-me-rings-LED slukker når nedlastingen er fullført.
- Enheten starter, dette tar ca. 25 sekunder.

Aktiver nærværfunksjon →
Rekkevidden til nærværsensoren er ca. 12 cm. Rekkevidden kan variere på grunn av lokale forhold (f.eks. omgivelseslys).

Merk: Nærhetssensoren registrerer bare bevegelser i senso-rens direkte deteksjonsområde. Å trykke på en knapp registre-res ikke som en bevegelse.

Tekniske data	
Strømforsyning fra KNX	DC 24 V, ca. 24 V/16 mA
KNX	KNX sikker
IP-beskyttelsesklasse	IP20
	±1 °C @25 °C, avhengig av ins-tallasjonssted, Forskyvning kan konfigureres.
Målenøyaktighet	
Omgivelsestemperatur for drift	-5 °C...+45 °C
Maks. fuktighet	93 % relativ fuktighet, ingen fuktighet
Dimensjoner BxHxD	71 x 71 x 31 mm

Schneider Electric Norge AS
Ta kontakt med kundesenteret hvis du har tekniske spørsmål.
kundesenter.no@se.com

ro	Modul universal buton etichetare dinamica KNX Secure
⚠ ⚠ PERICOL	
PERICOL DE ELECTROCUTARE SAU ARCURI ELECTRICE Instalarea electrica in conditii de siguranta se va executa doar de personal calificat. Personalul calificat trebuie sa dispuna de cunostinte aprofundate in urmatoarele domenii: • Conectarea la retelele de instalare • Conectarea mai multor dispozitive electrice • Montarea cablurilor electrice • Conectarea si stabilirea retelelor KNX • Standarde de siguranta, norme si reglementari locale privind cablarea Nerespectarea acestor instructiuni poate duce la deces sau la vatamari grave.	

Familiarizarea cu produsul
Butonul KNX Secure cu etichetare dinamica (denumit in conti-nuare buton) este un buton cu diferite intreruptoare basculante de la care pot fi activate diferite functii. → Functiile sunt configurate in ETS si sunt afisate individual pe ecran. Butonul are un cuplor bus KNX integrat. Alimentarea cu energie se realizeaza prin intermediul bus-ului KNX.

Accesorii necesare
Completați butonul KNX cu intreruptoare basculante adecvate si o rama de sistem D. →
Intrerupator basculant: MTN6191-60..., MTN6192-60..., MTN6193-60..., MTN6194-60...

Alte accesorii
Protecție împotriva dezasamblării MTN6270-0000
Continutul pachetului →
 Buton KNX Rama de fixare
 Conector KNX Instrucțiuni de instalare

Instalare si functionare
Instalare →
 Suruburi Intreruptoare basculante Cutie incastrata
 Rama de acoperire Conexiune KNX Indicator de orientare (portocaliu/alb)

⚠ ⚠ AVVERTIMENT
RISC DE ACCIDENTARE MORTALA PRIN ELECTROCUTARE. DISPOZITIVUL SE POATE DETERIORA. Trebuie asigurata intotdeauna izolatie de baza a inelului de siguranta pentru cabluri SELV. • Respectati lungimile de indepartare a izolatiei si instructiunile privind fixarea cablurilor. → Daca nu exista decat o singura izolatie a firului, trebuie sa refaceti izolatie de baza. • Trageti un manson izolator sau mantaua cablului bus peste firele individuale. Nerespectarea acestor instructiuni poate duce la deces sau vatamare grava.

Alegerea locului de instalare

- Instalati dispozitivul in cutia incastrata, cu adancime ≥35 mm.
- Asigurati-va ca nu exista obstacole la 30 cm in fata dispozitivului.
- Evitati instalarea in zonele cu lumina solara directa pentru a asigura functia de proximitate si masurarea temperaturii.
- Nu montati dispozitivul in apropierea surselor de caldura, cum ar fi grurile de incalzire, aparatele de aer conditionat etc.

Notă: Dispozitivul nu trebuie utilizat pentru controlul unui echi-pament de siguranta

Notă: Conectati elementul bus conform culorilor de mai jos la conectorul KNX: **rosu (+), negru (-)**

Functionare →

- Apasati butonul de programare , LED-ul de programare se aprinde.
- Incarcati adresa individuala si aplicatia din ETS. LED-ul de programare se stinge la finalizarea descarcarii.
- Dispozitivul este initializat, ceea ce dureaza aproximativ 25 de secunde.

Funcția de proximitate →
Raza de acțiune a senzorului de proximitate este de aprox. 12 cm. Aceasta poate varia într-o oarecare masura in functie de conditiile locale (de ex. lumina).

Notă: Senzorul de proximitate detectează numai mișcările din raza de detecție directă a senzorului. Apăsarea unui buton nu este detectată ca o mișcare.

Date tehnice	
Alimentare de la KNX	CC 24 V, aprox. 24 V/16 mA
KNX	Securizat KNX
Grad de protectie IP	IP20
	±1 °C @25 °C, in functie de locul de instalare; intervalul poate fi configurat.
Precizie de masurare	
Functionare la tempe-ratura ambianta	-5 °C...+45 °C
Umiditate max.	93 % umiditate relativa, fara condens
Dimensiuni LxIxA	71 x 71 x 31 mm

Schneider Electric Industries SAS
Daca aveti intrebari de ordin tehnic, va rugam sa contactati Centrul de relatii cu clientii din tara dvs.
se.com/contact

it	Dynamic Labelling Push Button KNX Secure - Modulo Universale
⚠ ⚠ PERICOLO	
RISCHIO DI FOLGORAZIONE O ARCO ELETTRICO L'installazione elettrica sicura deve essere eseguita solo da professionisti qualificati. I professionisti qualificati devono dimostrare di possedere conoscenze approfondite nei seguenti settori: • Collegamento di impianti elettrici in rete • Collegamento di molteplici dispositivi elettrici • Posa di cavi elettrici • Collegamento e realizzazione di reti KNX • Norme di sicurezza, regole e regolamenti locali per il cablaggio La mancata osservanza delle presenti istruzioni causerà lesioni gravi o morte.	

Descrizione del prodotto
La pulsantiera KNX Dynamic Secure (di seguito denominato pulsantiera) è un pulsantiera con un numero diverso di pulsanti su cui è possibile attivare varie funzioni. → Le funzioni vengono configurate nell'ETS e visualizzate indi-vidualmente sul display. La pulsantiera dispone di un accop-piatore bus KNX integrato. L'alimentazione avviene tramite il bus KNX.

Accessori necessari
Completare La pulsantiera KNX con gli appositi pulsantie una placca System D. →
Pulsante: MTN6191-60..., MTN6192-60..., MTN6193-60..., MTN6194-60...

Altri accessori
Protezione antismontaggio MTN6270-0000
Contenuto della confezione →
 Pulsantiera KNX Telaio di fissaggio
 Connettore KNX Istruzioni di installazione

Installazione e funzionamento
Installazione →
 Viti Pulsanti Scatola a incasso
 Coperchio Connessione KNX Indicatore di orientamento (arancione/bianco)

⚠ ⚠ AVVERTENZA
RISCHIO DI LESIONI MORTALI PER SCOSSA ELETTRICA! RISCHIO DI DANNEGGIARE L'APPARECCHIO. L'isolamento di base all'anello di ritegno deve essere sempre garantito per cavi SELV. • Rispettare le lunghezze di spelatura dell'isolamento e le istruzioni sulla posa dei cavi. → Se è disponibile l'isolamento di un solo filo, ripristinare l'isolamento di base. • Estrarre il tubetto isolante o il cavo bus che copre i singoli fili. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare lesioni gravi o la morte.

Scelta del sito di installazione

- Installare il dispositivo sulla scatola da incasso di profon-dità ≥35 mm.
- Accertarsi che non vi siano ostacoli 30 cm davanti al dispo-sitivo.
- Evitare l'installazione in aree con luce solare diretta, per ga-rantire la funzione di prossimità e la misurazione della tem-peratura.
- Non installare il dispositivo in prossimità di fonti di calore come termoconvettori, condizionatori d'aria ecc.

Nota: Il dispositivo non deve essere utilizzato per controllare applicazioni relative alla sicurezza

Nota: Collegare il conduttore del bus con il colore corrisponden-te al connettore KNX seguente: **rosso (+), nero (-)**

Funzionamento →

- Premere il pulsante di programmazione , si accende il LED di programmazione .
- Caricare l'indirizzo individuale e l'applicazione da ETS. Il LED di programmazione si spegne quando il download è completato.
- Il dispositivo viene inizializzato, l'operazione richiede circa 25 secondi.

Funzione di prossimità →
La portata del sensore di prossimità è di circa 12 cm. Ques-ta portata può variare leggermente in base alle circostanze lo-cali (ad es. luminosità ambientale).

Nota: Il sensore di prossimità rileva solo i movimenti nel campo di rilevamento diretto del sensore. La pressione di un pulsante non viene rilevata come movimento.

Dati tecnici	
Alimentazione dal KNX	24 V DC, circa 24 V/16 mA
Grado di protezione IP	IP20
KNX	KNX Secure
	±1 °C a 25 °C, a seconda del sito di installazione; L'offset può es-sere configurato.
Precisione di misura	
Temperatura ambien-tale di funzionamento	-5 °C...+45 °C
Umidità max.	93 % umidità relativa, senza condensa
Dimensioni LxAxP	71 x 71 x 31 mm

Schneider Electric Industries SAS
Per domande di natura tecnica, contattare il Centro di assisten-za clienti del proprio Paese.se.com/contact.

tr	KNX Secure Otomasyon Anahtarı, Dinamik Etiket-lemeli, Universal Modül
⚠ ⚠ TEHLİKE	
ELEKTRİK ÇARPMASI VEYA ARK PARLAMASI TEHLİKESİ Güvenli elektrik tesisatı, yalnızca vasıflı profesyoneller tarafından yerine getirilmelidir. Eğitilmiş profesyonellerin şu alanlarda ileri düzey bilgisi olmalıdır: • Kurulum ağlarına bağlanma • Çeşitli elektrikli cihazların bağlanması • Elektrik kablolarını döşeme • KNX ağlarını kurma ve bağlama • Güvenlik standartları, yerel tesisat kuralları ve düzenlemeleri Bu yönergelerin uygulanmaması ölüme ve ciddi yaralanmalara neden olabilir.	

Ürünü tanıma
KNX Secure Otomasyon Anahtarı, Dinamik Etiketlemeli, Üniversal Modül (bundan sonra basmalı düğme olarak anılacaktır), farklı işlevlere yönelik farklı sayılarda anahtarın bulunduğu bir basmalı düğmedir. → İşlevler, ETS'de yapılandırılmıştır ve ekranda ayrı ayrı gösterilir. Basmalı düğmede entegre bir KNX veri yolu bağlayıcısı bulunur. Güç beslemesi, KNX veri yoluyla gerçekleşir.

Gerekli aksesuarlar
KNX basmalı düğmeyi, uygun anahtarlar ve bir Sistem D çerçe-vesiyle tamamlayın. →
Anahtar: MTN6191-60..., MTN6192-60..., MTN6193-60..., MTN6194-60...

Diğer aksesuarlar
Sökme koruması MTN6270-0000
Ambalaj içeriği →
 KNX basmalı düğme Sabitleme çerçevesi
 KNX konnektör Kurulum yönergesi

Kurulum ve çalışma
Kurulum →
 Vidalar Anahtarlar Sıva altı kutu
 Kapak KNX bağlantısı Yön göstergesi (turuncu/beyaz)

⚠ ⚠ UYARI
ELEKTRİK ÇARPMASINDAN KAYNAKLANAN ÖLÜMCÜL YARALANMA RISKİ. CİHAZ HASAR GÖREBİLİR. Tespit halkasının temel yalıtımı SELV kabloları için her zaman sağlanmalıdır. • Yalıtım şeritleme uzunluklarını ve kablo döşeme yönergelerini inceleyin. → Yalnızca tek telli yalıtım varsa temel yalıtıma geri dönmelisiniz. • Ayrı ayrı kabloların üzerinden bir yalıtım manşonu geçirin veya veri yolu kablosu kılıfını çekin. Bu yönergeler uyulmaması ölüme veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Kurulum yerini seçme

- Cihazı, ≥35 mm derinlikte sıva altı kutuya monte edin.
- Cihazın önündeki 30 cm mesafe içinde herhangi bir engel bulunmadığından emin olun.
- Yalınlık işlevi ve sıcaklık ölçümünü sağlamak amacıyla, doğrudan güneş ışığına maruz kalan alanlara kurulum yap-maktan kaçının.
- Cihazı ısıtma delikleri, klimalar gibi ısı kaynaklarının yakınına kurmayın.

Not: Cihaz, güvenlikle ilgili uygulamayı kontrol etmek için kullanılmamalıdır
Not: Aşağıdaki ilgili veri yolu çekirdeğini KNX konnektörüne bağlayın: **kırmızı (+), siyah (-)**

Çalıştırma →

- Programlama düğmesine bastığınızda programlama LED'i yanar.
- ETS'den ayrı adresi ve uygulamayı yükleyin. İndirme tamamlandığında programlama LED'i söner.
- Cihaz başlatılır, bu işlem yaklaşık 25 saniye sürer.

Yakınlık işlevi →
Yakınlık sensörünün menzili yaklaşık 12 cm'dir. Bu men-zil, bölgesel koşullara göre (ör. ortam parlaklığı) bir miktar değişebilir.

Not: Yakınlık sensörü yalnızca sensörün doğrudan algılama aralığındaki hareketleri algılar. Bir düğmeye basmak hareket olarak algılanmaz.

Teknik veriler	
KNX'ten güç bes-lemesi	DC 24 V, yaklaşık 24 V/16 mA
KNX	KNX Secure
IP koruma derecesi	IP20
	Kurulum yerine bağlı ola-rak 25°C'de ±1°C; Offset yapılandırılabilir.
Ölçüm doğruluğu	
Ortam sıcaklığı, çalışma	-5 °C...+45 °C
Maks. nem	%93 bağıl nem, yoğunlaşmaz
Boyutlar GxYxD	71 x 71 x 31 mm

Schneider Electric Industries SAS
Teknik sorularınız için lütfen cuntry.se.com/contact adresine bakarak ülkenizdeki Müşteri Hizmetleri Merkezine başvurun

zh	KNX 网络安全 Dynamic Labelling 通用面板
⚠ ⚠ 危险	
触电或电弧闪电危险 本产品必须由熟练的专业人士进行安全电气安装。且该专业人士必须证实要在以下领域拥有专业的知识： • 连接到安装网络 • 连接多个电气设备 • 电缆敷设装置 • 连接并建立 KNX 网络 • 了解安全标准、本地布线规则 and 规定 若不遵守此说明，则可能会导致死亡或严重人身伤害。	

产品简介
KNX 网络安全 Dynamic Labelling 通用面板 （以下简称面板）是一个具有不同数量按键的面板，可用于激活不同的功能。
→ 这些功能可在 ETS 中配置，并在显示屏上单独显示。该面板具有集成的总线耦合器，通过 KNX 总线进行供电。

所需配件
选取合适的按键和 D 系列边框来组装KNX 面板。 → 可选用的按键型号： MTN6191-60..., MTN6192-60..., MTN6193-60..., MTN6194-60...

其他配件
拆卸保护装置 MTN6270-0000
装箱物品 →
 KNX 面板 固定边框
 KNX 连接器 安装说明

安装和作
安装 →
 螺丝 按键 嵌入式安装墙盒
 护盖边框 KNX 连接 方向指示（橙色/白色）

⚠ ⚠ 警告
触电致命危险。设备损坏 对于 SELV 电缆，必须始终确保与金属支架之间的基本绝缘。 • 必须遵守绝缘剥线长度要求以及有关敷设电缆的说明。 → 若单线具备绝缘条件，请确保恢复其基本绝缘性能。 • 将绝缘套管或总线电缆护套覆盖在每根导线上。 若不遵守此说明，则可能会导致人员死亡或重伤。

选择安装地点

- 将设备安装在深度 ≥ 35 mm 的嵌入式安装盒上。
- 确保设备前方 30 cm 处无障碍物。
- 避免安装在阳光直射的区域，以确保接近感应功能和温度测量的准确性。
- 请勿将设备安装在热源（如排风口、空调等）附近。

注意： 设备不得用于控制与安全相关的应用程序
注意： 将以下相关颜色总线线连接到 KNX 连接器: **红色 (+), 黑色 (-)**
操作 →

- 按编程按键 , 编程指示灯 亮起。
- 通过 把产品的物理地址和相关配置下载到产品。下载完成后，编程指示灯 熄灭。
- 设备将按照下载的参数进行初始化，这个过程约 秒。

接近感应功能 →
接近传感器 的范围约为 12 cm。此范围可能因本地环境（如环境亮度）而有所不同。
注意： 接近传感器仅能识别其直接探测范围内的运动。按下面板并不会被识别为运动。

技术参数	
KNX 输入电源	DC 24 V，约 24 V/16 mA
KNX	KNX 网络安全
IP 防护等级	IP20
	±1 °C @25 °C，取决于安装地点；偏移量可以进行配置。
测量精度	
工作温度	-5 °C...+45 °C
相对湿度	93 %，无冷凝
产品尺寸 WxHxD	71 x 71 x 31 mm

施耐德电气（中国）有限公司
如果您遇到技术问题，请联系您所在国家/地区的客户服务中心.se.com/contact